

日文閱讀與翻譯 試題分析

作者將考題分為三類，第一類為「字彙型考題」經分析後約有 15 題；第二類為「文章閱讀型考題」8 題，第三類「文法測驗型考題」為 27 題。本書的宗旨為文法歸納與總整理。所以綜觀考題本書的內容對於應付統測的「文法測驗型」考題應該是沒有問題。本次命中率約為 94%。

1 整體分析

1. 是否符合課程綱要？ 是
2. 難易度是否適中？ 是

※ 排除 15 題「字彙型考題」以及 8 題「文章閱讀型考題」後，其餘 22 題「文法測驗型考題」的難易度分類。

難易度	「文章閱讀型考題」「文法測驗型考題」35 題	佔本次文法測驗型試題 %
難	8、10、21、25、27、32、33、36、38、48	28.57%
中	13、16、17、19、20、22、23、24、26、28、34、35、37、39、40、41、42、44、45、46、47、49、50	65.71%
易	14、18	5.71%

3. 試題是否具有鑑別度？ 是

2 試題分析 優 / 缺點與特色

106 年度的考題算是中偏難，題目基本上 N2 已經是考試基準了。這一次有不少字彙型考題，約有 15 題算是很多了。另外閱讀測驗的部分跟過去比起來算是比較簡單的。還是老話現在的考題並不是理解某一句或是某一個文法就可以解出答案，準備日文統測的時候還是需要加強 N3-N2 的文法並且融會貫通，比較可以拿高分。

3 如何使用本書因應明年統測

統測的準備回歸根本還是要將「文法」一項一項紮實腳踏實地的認識之後、理解它並且進一步有能力應用在適當語境與文脈中。本書的主旨即為文法的歸納整理，並且替同學理出清楚的文法架構，如果同學在考前能夠精讀本書基本文法項目、系統性文法以及 N3N2 文法部分相信應付考試應該不成問題。

祝各位日文都能夠九十分起跳考試順利。

分析：圖書之介 老師



PD02705 外語群日語類日文閱讀與翻譯 Power Note

統測共 30 題
2 篇翻譯
1 篇作文

106 年統一入學測驗【外語群英語類】 英文閱讀與寫作 試題分析



PD03301 英文閱讀與寫作歷屆試題

1 整體分析

1. 是否符合課程綱要？ 是
2. 難易度是否適中？ 是

難易度	統測題號	占本次試題%
難	10、13、14、18、29、30	20%
中	1、2、3、6、7、8、9、11、12、15、16、17、 20、22、23、24、27、28	60%
易	4、5、19、21、25、26	20%

3. 試題是否具有鑑別度？ 是

2 試題分析

優 / 缺點與特色

今年專業科目(二)英文閱讀與寫作的題型與去年一樣，共分兩部分：(一)選擇題，包含三篇綜合測驗及三篇閱讀測驗，每篇皆 5 題(共 30 題)；(二)非選擇題，包含 2 題翻譯(中譯英及英譯中)與引導式作文。

今年試題主題多樣，如：「生活常識」(toilet paper)、「健康」(smoking)、「自然」(Darwin's natural selection)、「女性人物」(female pilot in aviation)、「文化與風俗民情」(slow life in Fenglin Township)以及財經(crowdfunding)等。內容平易近人，然而，題幹字彙的深度提高到 4 至 6 級，因此同學需理解問題問什麼，才能順利解答。除此以外，同去年一樣，今年考題內容在於應用與變化，如分詞構句，分詞作主動及被動的修飾語，及字彙的相關衍生字(包括反義和詞類變化)等。分析如下：

一、綜合測驗：

三篇綜合測驗的內容，包含生字 3 題(第 3、10、14 題)，片語 4 題(第 5、8、13 題)及文法 9 題(第 1、2、4、6、7、9、11、12、15 題)。

(一) 字彙

不同往年題數(生字 8 題，片語 1 題)，今年生字降為 3 題，片語提高為 3 題。也就是生字片語是均等題數(其中 11 及 12 題，看是在考生字或片語，其實是在考文章轉承字的用法，因此，筆者將其歸類在文法題)。此外，片語第 5 題較為簡單，其他 8 及 13 題，是屬於動詞與其搭配介係詞考法。生字或片語的難度多分布在 4000 字至 6000 字，一、二級的生字頻率已經下降，但是同學只要把本書所挑選出的歷屆字彙熟讀，必能掌握。

生字	3 container 4 garbage 2 practice 1 waste 1 10	10. emigrated 6 inherited 5 refunded 6 dismissed 4	12 Similarly 2 Originally 3 Hardly 2 Unlikely 1 反	14. reproduce 5 represent 3 restrain 5 register 4
片語	5 break up speed up give up hang up	8. consisted of impressed by engaged in diagnosed with	11. After all For example By contrast On the other hand	13. accustomed to 5 blended in 4 composed of 4 enrolled in 6

六題文法考題中，考的也都是基本文法：主動詞一致，包括句子（第 10 題）或子句（第 14 題），句子主詞的詞類（第 12 題），被動式（第 3 題），特定動詞後接不定詞（第 11 題），形容詞子句前的先行詞（第 13 題）。

（二）文法

九題文法考題中，除上述的 11 及 12 題，考上下文轉承字詞的用法外，考的多為動詞的變化與應用，如：分詞構句（第 1 和 7 題），表時間的副詞連接詞（4 題），引導名詞子句當受詞的連接詞（第 9 題），現在完成式（第 15 題），以及過去分詞表被動的修飾語（6 題），花時間的動詞（第 2 題）等。與去年文法題目大不同的是，今年重在修飾語 (modifiers) 的應用，文章的連貫與銜接 (coherence)，此考題的確可測出考生作文概念的水平。

四、閱讀測驗

在閱讀測驗考試題型方面，三篇題目皆是本書內容所包括的考試類型，包括主旨（16、21 及 28 題）、字意詮釋（24、27 及 29 題）及文意理解（17、20、22、25、26 及 30 題）。在文章內容部分，除航空飛女性飛行員外較有歷史外，其他兩篇 (crowdfundin 和 Fenglin Township) 皆為近年來所流行的議題。因此建議同學多留意身邊的新知訊息，當然，詞彙的能力是閱讀測驗得高分的重要關鍵（如 29 題 accomplish 4 級，justify (justice 3 級)，deceive 6 級，execute 5 級，boycott 6 級）。

五、非選擇題：都是基本單字、片語和句型，中等以上學生，應該能拿高分。

只要練習過以往考古題的同學，對於今年的翻譯題，都會覺得異常簡單，因為都是與學生關係密切，沒有艱澀題目。在作文方面，也是以本書為藍圖，按書信結構的方式進行寫作即可。

總結：

自 102 年之後，英文專二（閱讀語寫作）的題型式和難易度，已趨向簡單，出題委員大都是針對學生所熟悉的知識背景進行出題，因此，同學只要具有基本詞彙及文法概念，多背生字，熟讀歷屆聯考題目，多加練習寫作，必能獲取高分。何況，現在許多大學都有英文能力門檻，故衷心期望同學們，千萬別放棄英文，加油！

3 如何使用本書因應明年統測

綜合上述分析，106 學年度統測專二英文閱讀與寫作的考試題型依舊，4000 至 6000 字彙及其衍生字，文法也都屬於基本類型，文章內容更貼近學生生活的實用知識。因此，要征服專二英文，獲得高分，筆者建議有效運用本書進行準備的步驟如下：

首先，本書的第一部分「應考技巧」有助於學生學習英文閱讀及英文寫作所應具備的基本知識與能力。其次，依據本書所挑選出來的字彙進行字彙量的增強，焦點字彙是出現頻率較高的字彙，相關字彙則是較為進階者，本書也提供加上詞綴等相關及形似的字彙，以供同學複習與整理。第三，可以將本書所提供的歷屆試題當作模擬測驗練習，以培養閱讀寫作能力。由於本書附有詳盡的答案解析、圖解，所以不需老師再花額外時間進行講解，同學可以自學之外，老師亦可將此書當作測驗或作業。

由於 95 年至 101 年英文寫作題型（如：段落主題句、段落組成、段落語意不連貫句子挑選、段落重組排列組合…等）不同於現在考試題型，但其考題是多種題材閱讀最佳的練習，同時也是同學建立寫作觀念、培養作文基礎實力、進而寫出一篇好文章的必經之途。至於「段落重組排列組合」更是可以當作英譯中的練習。

歷屆考題可以讓同學清楚地檢視自己所不熟悉的地方，也可以看出大考出題的方向，用以調整個人應考準備方向。這也就是老師們之所以經常說的：「沒做過歷屆考題，請勿上考場」

分析者：張玉英 助理教授